

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة



A/AC.96/825/Part II/4
16 August 1994
ARABIC
Original: ENGLISH

اللجنة التنفيذية لبرنامج المفوضة السامية
الدورة الخامسة والأربعون

أنشطة المفوضية الممولة من صناديق التبرعات:
تقرير عن ١٩٩٣-١٩٩٤ والبرامج والميزانية
المقترحة لعام ١٩٩٥

الجزء الثاني - آسيا وأوقيانيا

الباب ٤ - الصين

(مقدم من المفوضة السامية)

ثانيا - ٤ الصين

نظرة قطرية عامة

سمات مجموعات اللاجئين

١- كان العدد الكلي للاجئين من الهند الصينية الى جمهورية الصين الشعبية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ هو ٢٨٨ ١٠٠ لاجئ. وجرى توطين اللاجئين في ١٩٤ من المزارع ومواقع الانتاج الحكومية في منطقة غوانغشي زوانغ المستقلة ذاتيا وفي أقاليم غواندونغ ويونان وفوجيان وهينان ويانغشي. وكان من بين لاجئي الهند الصينية، ٧٠٠ ١١٠ شخصا، أي ٣٨ في المائة منهم، تقل أعمارهم عن ١٨ سنة و ٣٠٠ ١٤٠ شخصا، أي ٤٩ في المائة من مجموع اللاجئين، من النساء.

٢- وفي نهاية عام ١٩٩٣، كان يوجد بخلاف لاجئي الهند الصينية ٤٢ لاجئا من جمهورية إيران الاسلامية والعراق وسري لانكا والصومال. ويقيم هذا العدد الصغير من اللاجئين الحضريين بصفة رئيسية في بكين وغوانزو وشانغهاي. ويستمر حصول هذه المجموعة على مساعدات إلى أن يعاد توطينهم في بلدان ثالثة أو عودتهم الطوعية الى الوطن.

التطورات الرئيسية في (١٩٩٣ والرابع الأول من ١٩٩٤)

٣- على أساس التوصيات التي قُدمت لدى استعراض البرنامج في آذار/مارس ١٩٩٣، أُجري في عام ١٩٩٣ استقصاء اجتماعي - اقتصادي كما أنشئت قاعدة بيانات ميدانية لتخطيط ومتابعة البرنامج، وأعدت دراسة جدوى لمخطط استثماري. ومن أجل تنفيذ هذه الأنشطة الاضافية، تمت زيادة المخصصات الأصلية لعام ١٩٩٣ لبرنامج التوطين من ٢ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار الى ٢ ٢٨٦ ٠٠٠ دولار.

٤- وتم أيضا توفير مبلغ ١٣٠ ٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف الاستقبال الأولية والنقل الداخلي للعودة المنظمة لما مجموعه ٢ ٣٠٠ لاجئ فييتنامي كانوا قد غادروا الصين بصورة غير قانونية الى هونغ كونغ. وكان هؤلاء اللاجئين من بين مجموعة أكبر تضم حوالي ١٢ ٠٠٠ شخص طردوا من المستوطنات التي كانوا يقيمون بها في بيهاي ومنطقة غوانغشي زوانغ المستقلة ذاتيا.

٥- وعقد الاجتماع الثلاثي الثاني بين جمهورية الصين الشعبية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين في ٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ في كونمينغ، لتقييم برنامج العودة الى الوطن للاجئين اللاو من الصين الى جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية. وأعربت الأطراف الثلاثة عن ارتياحها للتقدم المنجز وتعهدت بمواصلة تسهيل العودة الطوعية الى الوطن لعدد محدود من اللاجئين اللاو الباقين في الصين.

أهداف وأوليات البرنامج

٦- يستهدف البرنامج القطري للمفوضية لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ تسهيل التوطين المحلي للاجئين الهنـد الصينية من خلال تعزيز الاكتفاء الذاتي وإعادة توجيه البرامج نحو تحقيق الاعاشة الذاتية. وستتخذ اجراءات وطنية لتحديد مركز اللاجئين لفرادى ملتمسي اللجوء من غير الهند الصينية. وسيجري إنهاء برنامج مساعدة المفوضية لإقليم يانغشي تدريجيا في عام ١٩٩٤ متى تم تنفيذ برنامج خاص لتقديم المساعدة لمرة واحدة من أجل إصلاح ثلاث مستوطنات أصابها الصقيع.

٧- ويتوقف نطاق ومدة برنامج التوطين المحلي لعام ١٩٩٥ على نتيجة المفاوضات بين السلطات والمفوضية بشأن الانتهاء التدريجي للمساعدة المباشرة لمستوطنات اللاجئين في مقاطعتي فوجيان وغواندونغ. وبالإضافة الى البدء في تنفيذ مخطط استثماري في مقاطعات مختارة في إطار برنامج عام ١٩٩٥، يزعم إجراء تخفيض تدريجي لأنشطة المساعدة المباشرة التي تضطلع بها المفوضية في بعض المقاطعات وكذلك تخفيض عدد المزارع والمستوطنات التي سيستمر تقديم المساعدة إليها. وقد قدمت المفوضية المساعدة لما يربو على ١٩٤ مستوطنة منذ عام ١٩٧٨؛ ومنحت الأولوية في توجيه المساعدة إلى أفقر المزارع التي تراوح عددها بين ٤٠ الى ٦٠ مزرعة، وتمثل ما بين ٢٠ الى ٣٠ في المائة من العدد الكلي الأصلي. وسيجري التركيز أيضا في مجال تقديم المساعدة مستقبلا على أنشطة التدريب المهني التي تلبى احتياجات السوق بغية تأمين فرص عمل للاجئين على نحو أكثر فاعلية.

٨- وفيما يتعلق باللاجئين من غير الهند الصينية، سيكون الهدف الرئيسي لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ هو تعزيز الحماية الدولية. وسيتم توفير الرعاية والإعالة الأساسية لهم إلى أن يعيّن حل دائم لحالاتهم.

ترتيبات التنفيذ والمدخلات المتصلة بها

٩- يواصل مكتب وزارة الشؤون المدنية لاستقبال وتوطين لاجئي الهند الصينية عمله كشريك تنفيذي للمفوضية من أجل التوطين المحلي للاجئين الهنـد الصينية وعودتهم الطوعية الى الوطن. ولهذا المكتب فروع في كل من المقاطعات التي تأوي لاجئين، وهو مسؤول عن التنفيذ العام للمشاريع كما يشرف على تنفيذها بواسطة المزارع الحكومية أو المجتمعات المحلية.

١٠- وأسهمت الحكومة الصينية بمعظم التمويل اللازم لإقامة الهياكل الأساسية والاسكان، والنفقات الجارية وإعانات المعيشة التي تقدم للاجئين. وفي نهاية عام ١٩٩٣، بينت تقديرات الحكومة الصينية أنها أنفقت أكثر من ٧٣٠ مليونا من دولارات الولايات المتحدة على لاجئي الهند الصينية منذ وصولهم الى الصين في أواخر السبعينات.

البرامج العامة

(أ) التغييرات في الأنشطة المخططة في عام ١٩٩٢

١١- واصلت المفوضية برنامج تقديم المساعدة للاجئين الهند الصينية لتغطية تكاليف المشاريع المدرة للدخل، التي تستهدف بصفة رئيسية خلق فرص للعمل. وجرى التحضير لإنشاء صندوق ائتمان متجدد. وشملت هذه الأنشطة مسحا اجتماعيا اقتصاديا لمستوطنات اللاجئين ووحدات الانتاج. وأنشئت قاعدة بيانات محوسبة مركزية لتخطيط ومتابعة البرنامج. فضلا عن ذلك، قام خبير استشاري دولي بدراسة جدوى لمخطط الائتمان المقترح. وأنفق ٧٢ في المائة من المخصصات على ١٧ مشروعا مدررا للدخل. وخصص المبلغ الباقي للتعليم وتحسين البنية الأساسية.

(ب) التنفيذ المخطط لعام ١٩٩٤

١٢- سيحدد برنامج التوطين المحلي لعام ١٩٩٤ للاجئين من الهند الصينية أفقر المستوطنات التي ستستفيد من المساعدة المباشرة التي تقدمها المفوضية. وسيجري إعادة توجيه البرنامج الى مقاطعات مختارة لتسهيل تنفيذ المخطط المقترح لصندوق الائتمان المتجدد الذي سيتيح للمفوضية إنهاء المساعدة تدريجيا.

١٣- وستبلغ قيمة المساعدة التي تستهدف بصفة مباشرة خلق فرص العمل، سواء من خلال أنشطة مدرة للدخل أو انتاج المحاصيل، حوالي ٧٥ في المائة من مجموع المخصص المعتمد للتوطين المحلي، مع توجيه الباقي للتعليم وتحسين البنية الهيكلية.

١٤- وفيما يتعلق باللاجئين من غير الهند الصينية، ستركز الأنشطة على التوعية بالقانون الدولي للاجئين، بالإضافة الى أنشطة المساعدة للرعاية والإعالة.

(ج) المقترحات الخاصة ببرنامج ١٩٩٥

الرعاية والإعالة

١٥- تشير التقديرات إلى أن حوالي ٤٥ فردا، منهم ١٦ صوماليا و ٢٩ لاجئا من غير الهند الصينية سيحصلون على مساعدة للرعاية والإعالة، إلى أن تعيّن حلول دائمة لحالاتهم.

التوطين المحلي

١٦- ستركز أنشطة التوطين المحلي للاجئين من الهند الصينية بصفة رئيسية على الأنشطة المدرة للدخل والتدريب المهني، على نحو ما أوصت به بعثة استعراض برنامج المفوضية وتقرير الخبير الاستشاري عن مخطط الائتمان. ومع ذلك، من الممكن تعديل هذا البرنامج في ضوء نتيجة استعراض مشترك للبرنامج تجريه سلطات الحكومة والمفوضية في حزيران/يونيه ١٩٩٤.

البرامج الخاصة

خطة العمل الشاملة من أجل لاجئي الهند الصينية

١٧- عملا بالاتفاق الثنائي الذي وُقِع في نيسان/أبريل ١٩٩١ بين جمهورية الصين الشعبية وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية فيما يتعلق بعودة اللاجئين اللاو من الصين الى وطنهم، عاد في عام ١٩٩٣ ما مجموعه ٦٠٩ ٢ من اللاجئين اللاو إلى بلدهم حسب ارادتهم. واختتم برنامج العودة الطوعية الى الوطن بنجاح بعودة ٣٠٨ شخصا في كانون الثاني/يناير ١٩٩٤.

صناديق استئمانية أخرى

١٨- نُفِذت مساعدة خاصة لاصلاح ثلاث مستوطنات ريفية في مقاطعة يانغشي على أساس تقديم المساعدة لمرة واحدة في إطار مشروع صندوق استئماني. واستهدف المشروع معالجة مشكلتي انخفاض الدخل والبطالة بين اللاجئين في أعقاب موجة الصقيع الشديد الذي أتلّف المزارع. وقدمت اللجنة اليابانية لإغاثة اللاجئين مبلغ ٣٠٠ ٠٠٠ دولار لهذا الغرض.

تكاليف تنفيذ المشاريع والدعم الاداري

(أ) التغييرات في الأنشطة المخططة في عام ١٩٩٣

١٩- في عام ١٩٩٣، ظلت مستويات التوظيف عند المستوى الذي كان متوقعا أصلا، أي أربعة وظائف دولية وأربعة موظفين للدعم، جرى تعيينهم محليا من مكتب الخدمات الدبلوماسية التابع للحكومة. ولم تحدث تغييرات كبيرة في الأنشطة، باستثناء نفقات السفر المحلي، التي زادت عما كان متوقعا.

(ب) التنفيذ المخطط لعام ١٩٩٤

٢٠- في عام ١٩٩٤، أنشئت وظيفة لموظف حماية من مستوى الموظفين الوطنيين، اعتبارا من ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤. ولا يتوقع حدوث تغييرات أخرى في التوظيف. غير أن الاحتياجات الإجمالية المنقحة لعام ١٩٩٤ كانت أقل قليلا من الميزانية الأولية لعام ١٩٩٤، نظرا لتطبيق أسعار عملة أكثر موثاقا في حساب المرتبات وتكاليف الخدمات للموظفين المحليين الأربعة الذين قدمهم مكتب الخدمات الدبلوماسية ووقف اصدار شهادات العملة الأجنبية، التي أدت فيما سبق الى زيادة في الأسعار، فيما يتعلق بالخدمات الحكومية والتجارية على السواء. ومن المتوقع زيادة نفقات السفر المحلي مع إنشاء وظيفة الموظف الوطني ومن ثم ارتفعت التكاليف في نطاق بند السفر المحلي لعام ١٩٩٤. وانخفضت التكاليف في نطاق بند نفقات التشغيل العامة، بينما بقيت عند المستوى الذي كانت عليه فيما يتعلق بالامدادات والمعدات الخاصة بالمكاتب. وتم أيضا خفض المخصصات الأصلية لشراء الأثاث والتجهيزات، حيث لم تعد هناك حاجة الى اقتناء الأثاث الذي كان مزعما من قبل شراءه.

(ج) مقترحات لبرنامج عام ١٩٩٥

٢١- مددت وظيفتا موظف الحماية المعاون (موظف فني مبتدئ) وموظف الحلول الدائمة المعاون (موظف فني مبتدئ) خلال عام ١٩٩٥ وحتى عام ١٩٩٦. ولا يتوخى إجراء تغييرات أخرى في مستويات التوظيف أو الأنشطة الادارية في عام ١٩٩٥. ومن ثم، فإن التقديرات الأولية لعام ١٩٩٥ في نطاق بند المرتبات والتكاليف العادية للموظفين والتكاليف غير المتصلة بالموظفين ونفقات التشغيل العامة وامدادات ومعدات المكاتب تشير إلى أنها تبقى في مستويات مشابهة للاحتياجات المنقحة لعام ١٩٩٤. وربما تتأثر التكاليف في نطاق بند المرتبات والتكاليف العادية للموظفين ومن هنا قد يتعين تنقيحها لزيادتها في مرحلة لاحقة، إذا وافقت الحكومة على أن تقوم وكالات الأمم المتحدة مباشرة بتعيين موظفي الدعم المحليين.

اتفاق مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في الصين
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١٩٩٥		١٩٩٤		١٩٩٣
المخصصات المقترحة/اسقاطات	مصدر الأموال ونوع المساعدة	المخصصات المقترحة المنقحة	المخصصات التي اعتمدها اللجنة التنفيذية لعام ١٩٩٣	المبلغ الملزم به

البرامج العامة (١)				
١٥٨,٥	الرعاية والإعالة	١٧٧,١	٤٨,٠	١٢٢,٢ ^(أ)
-	العودة الطوعية الى الوطن	-	-	١٣٠,٩ ^(ب)
٢٠٦١,٠	التوطين المحلي	٢٠٤٤,٨	١٧٠٠,٠	٢٢٨٦,٠
-	إعادة التوطين	-	-	٥,٤ ^(ج)
١٦٧,٤	تنفيذ البرامج انظر المرفقين الأول(أ) والثاني(أ)	١٦٧,٢	-	-
٢٣٨٦,٩	المجموع الفرعي-العمليات	٢٣٨٩,١	١٧٤٨,٠	٢٥٤٤,٥
١٣٣,٥	الدعم الإداري انظر المرفقين الأول(ب) والثاني(ب)	١٣٣,٨	٢٩١,٦	٢٨٢,٣
٢٥٢٠,٤	المجموع (١)	٢٥٢٢,٩	٢٠٣٩,٦	٢٨٢٦,٨

البرامج الخاصة (٢)				
-	حساب التعليم	-	-	٥,١
-	خطة العمل الشاملة	-	-	١٢٣,٠
-	صناديق استثمارية أخرى	-	-	٣٠٠,٠
٨٦,٠	الدعم الإداري موظف فني مبتدئ	٨٦,٠	١٠٥,١	١٢٠,٤
٨٦,٠	المجموع (٢)	٨٦,٠	١٠٥,١	٥٤٨,٥
٢٦٠٦,٤	المجموع الكلي (١ + ٢)	٢٦٠٨,٩	٢١٤٤,٧	٣٣٧٥,٣

(أ) منه مبلغ ١٢٩٣٨ دولار يغطي من المخصصات الاجمالية.

(ب) التزام يغطي من المخصصات العامة للعودة الطوعية.

(ج) التزام يغطي من المخصصات الاجمالية.
